



Tschechisch

OBJEDNÁVKA ČIŠTĚNÍ

**Zákazník**

Jméno společnosti

Adresa

Město

Stát

Jméno objednatele
(pokud je odlišný od přepravní společnosti)**Informace o dopravním prostředku**

Jméno řidiče

SPZ auta

Číslo kontejneru

SPZ návěsu

Ostatní údaje

Číslo zákazníka

CMR/číslo objednávky

Datum

Čas příjezdu

Typ návěsu silo sklápěcí kontejnerový cisternový**Vlastnosti cisterny** hliníková z nerezové oceli s ochranným povlakem pogumovaná**Bezpečnostní informace** Cisterna pod tlakem Dusík v cisterně Pevný, bez tlaku**Informace o produktu** Chemikálie Potraviny Krmiva Pevný
 Tekutý**Předchozí product**

Počet komor	Objem	Jméno produktu/krátký popis	UN číslo	Průlezu (ks)
1	m ³			
2	m ³			
3	m ³			
4	m ³			
5	m ³			

Předchozí produkt musí být uveden na dokumentu u čištění (ECD)

1
2

Čistící proces

- | | | | |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> W01 Zbytek produktu | <input type="checkbox"/> ph neutrální | <input type="checkbox"/> E35 Sušení horkým vzduchem | <input type="checkbox"/> E60 Čištění vzduchového potrubí |
| <input type="checkbox"/> P01 Mytí studenou vodou | <input type="checkbox"/> P26 Košér čištění | <input type="checkbox"/> E40 Čištění stoupací trubky | <input type="checkbox"/> E65 Čištění čerpadla |
| <input type="checkbox"/> P02 Dezinfikování | <input type="checkbox"/> Halal čištění | <input type="checkbox"/> E50 Čištění hadic (ks) | <input type="checkbox"/> E66 Čištění filtru (ks) |
| <input type="checkbox"/> P50 Dezinfekce C80 chemikáliemi | <input type="checkbox"/> T90 Vákuový test | <input type="checkbox"/> E51 Čištění tubusu pro hadice | <input type="checkbox"/> E90 Plombování (ks) |
| <input type="checkbox"/> P51 Dezinfekce napářením | <input type="checkbox"/> zkouška H ₂ O | <input type="checkbox"/> E55 Čištění příslušenství (ks) | <input type="checkbox"/> E95 Čištění zvenku |

w01 Zbytek produktu	kg	číslo vážního lístku
---------------------	----	----------------------

Požadavky čistící stanice	Ostatní požadavky
---------------------------	-------------------

Podepisující osoba potvrzuje, že tato zakázka na provedení čištění byla vykonána svědomitě a důkladně a se znalostí místních bezpečnostních předpisů. Vystavený doklad European Cleaning Document (ECD) potvrzuje postupy, které byly při čištění použity a dokládá dodržení definice EFTCO „čistý“. Podepisující osoba musí jménem dopravní společnosti zkontrolovat kvalitu provedeného čištění a, je-li to třeba, před odjezdem zapečetit přípojky. Všechny v rámci zakázky na provedení čištění vykonané činnosti byly dohodnuty na základě dokumentu „Všeobecné obchodní podmínky pro čištění cisteren“, nacházejícího se na protější straně. Vyplněním a podepsáním zakázky na provedení čištění se bez omezení potvrzuje znalost a přijetí shora uvedených všeobecných podmínek, a to bez jakýchkoli námitek ze strany dopravní společnosti. Podepisující osoba si přečetla a porozuměla bezpečnostním pokynům a postupům čistící stanice a bude tyto dodržovat.

Odpovídající číslo ECD	Podpis řidiče
------------------------	---------------

(Musí být zkompletováno čistící stanice po vyčištění)

Pole s podkladem šedé barvy vyplňují výhradně zaměstnanci společnosti AVR GmbH!

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR TANKREINIGUNGEN



- 1.) Allen beauftragten Tank(wagen)reinigungsleistungen im Rahmen gegenwärtiger und/oder zukünftiger Geschäftsbeziehungen mit AVR GmbH liegen die folgenden Geschäftsbedingungen zugrunde. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftraggebers werden, selbst bei Kenntnis, nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, ihrer Geltung wird durch AVR GmbH ausdrücklich schriftlich zugestimmt.
- 2.) Der Reinigungsauftrag basiert ausschließlich auf den Angaben des Auftraggebers. Sofern keine schriftlichen Vorbehalte vor Auftragserteilung durch den Auftraggeber erfolgen ist jeder Fahrer bzw. Disponent/Sachbearbeiter eines LKWs bzw. LKW-Zuges, eines Containers, eines Waggons oder eines sonstigen zu reinigenden Behältnisses zur Auftragserteilung namens des Halters bzw. Eigentümers des Fahrzeuges bzw. Behältnisses berechtigt.
- 3.) Jeder Auftraggeber ist verpflichtet die Vorladungen des Behältnisses richtig und vollständig zu benennen, sowie die Art und das Ausmaß der Reinigung so anzugeben, dass diese nach Durchführung dieser Arbeiten den für den Auftraggeber gültigen Anforderungen und/oder gesetzlichen Verpflichtungen entspricht. Ohne derartige Vorgaben leistet AVR GmbH sach- und fachgerechte Reinigung nach geringsten technischen und gesetzlichen Anforderungen.
- 4.) AVR GmbH ist berechtigt bei nicht vollständig geleerten Behältern die Innenreinigung ohne weitere Angabe von Gründen zu verweigern oder allfällige Reststoffe einer ordnungsgemäßen Entsorgung bzw. Verwertung zuzuführen. Daraus entstehende Mehrkosten im Ausmaß der tatsächlichen Entsorgungskosten zuzüglich eines Zuschlages in Höhe von 50% für Analytik, Abwicklung der Entsorgung usw. trägt der Auftraggeber.
- 5.) Nach Durchführung und Übernahme des gereinigten Behältnisses ist der gegenständliche Auftrag erfüllt. Allfällige Mängel der Reinigung sind, bei sonstigem Anspruchsverlust, unverzüglich zu rügen
 - bei begleiteten Tanks sofort (binnen 3 Stunden)
 - bei unbegleiteten Tanks innerhalb von 2 Wochentagenund ausschließlich durch neuerliche Reinigung (Verbesserung) zu beheben. Der Auftraggeber hat, wenn ein derartiger Mangel gerügt wird, das Behältnis, LKW, Waggon etc. umgehend wieder zur Reinigungsanlage zu bringen.
- 6.) AVR GmbH haftet nicht für fehlenden Reinigungserfolg, der auf unvollständige bzw. unrichtige Angaben des Auftraggebers zurückzuführen ist. Im Übrigen steht AVR GmbH lediglich für die technisch und fachlich korrekte Durchführung der Reinigungsleistung, nicht aber für einen bestimmten Reinigungserfolg ein. Soweit nichts anderes schriftlich festgelegt bestätigt AVR GmbH Sauberkeit nur insoweit, dass keine Rückstände oder Geruch des letzten Ladegutes bzw. Reinigungsmittels durch augenscheinliche Inspektion vom Domdeckel aus, festgestellt werden konnte.

Die Haftung für die Reinigung von Teilen, die nicht eingesehen werden können, wird zur Gänze ausgeschlossen (z.B. nicht einsehbare Kesselteile, Ein- und Auslaufrohre, Schläuche, Pumpen, Luftleitungen, Tankauslaufstützen, Sammelrohre, etc.). Bei unlegierten Stahltanks ist das Auftreten von Flugrost möglich und stellt keinen Mangel dar. Sollte eine Nachreinigung trotz ordnungsgemäßer Durchführung der beauftragten Reinigung erforderlich sein, so ist diese vom Auftraggeber zu entlohen. AVR GmbH haftet im Übrigen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Schadenersatzansprüche sind jedenfalls mit dem 15-fachen des Reinigungsentgeltes der Höhe nach begrenzt.

- 7.) Jegliche Aufrechnung mit allfälligen Forderungen des Auftraggebers mit Forderungen der AVR GmbH aus erteilten Reinigungsaufträgen wird ausdrücklich ausgeschlossen, es sei denn solche sind anerkannt oder gerichtlich festgestellt.
- 8.) Soweit keine schriftliche Vereinbarung vorliegt, gelten für die Bestimmung des Werklohnes das zugrundeliegende Angebot von AVR GmbH, sonst die zuletzt ausgehängten oder veröffentlichten Listenpreise. Die in Rechnung gestellten Leistungen sind nach Durchführung der Reinigung in bar und abzugsfrei zu bezahlen. Bei Zahlungsverzug werden die gesetzlichen Verzugszinsen, die Mahnspesen und der Kosten anwaltlicher Eintreibung gemäß §1333 ABGB verrechnet. Im Falle einer vereinbarten schriftlichen Rechnungsstellung hat die Zahlung binnen 3 Tagen ab Erhalt der Rechnung durch den Auftraggeber zu erfolgen. AVR GmbH bleibt es vorbehalten Leistungen nur gegen Vorauskasse zu erbringen.
- 9.) Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand ist Wien. Es gilt ausschließlich österreichisches Recht.